Michelle Grangaud

Les Temps traversés

P.O.L

Extrait de la publication

Les Temps traversés

Extrait de la publication

DU MÊME AUTEUR

Aux Éditions P.O.L

Memento-fragments, anagrammes, 1987
Stations, anagrammes, 1990
Geste, narrations, 1 991
Jours le jour, chronique, 1994
Poèmes fondus, traductions de français en français, 1997
État civil, inventaires, 1998
Souvenirs de ma vie collective, sujets de tableaux sans tableaux, 2001
Calendrier des poètes, Année folle I, 2001
Calendrier des fêtes nationales, Année folle II, 2003

Aux Éditions Ecbolade

Renaîtres, 1990

Dans La Bibliothèque Oulipienne

Formes de l'anagramme, 1995
D'une petite haie, si possible belle, aux Regrets, 1995
AhahÔhaha, 1997
Oulipo fondu, 1998
Une bibliothèque en avion, 1999

Aux Éditions Plurielle

On verra bien, 1996

Aux Éditions de l'Attente

Le Bébégaiement du Beau Beaubourg, 2001

Extrait de la publication

Extrait de la publication

Michelle Grangaud

Les Temps traversés

P.O.L
33, rue Saint-André-des-Arts, Paris 6e

Extrait de la publication

© P.O.L éditeur, 2010
ISBN : 978-2-8180-0485-2

www.pol-editeur.com

Présentation

Les mots, comme les grands crus, et comme tout ce qui est précieux, sont millésimés, si bien que tous les bons dictionnaires français donnent une date d'apparition en français, qui peut être trouvée, dans certains cas, au jour près. Mais la plupart du temps, comme les vins, les mots sont enregistrés à l'année seulement.

Reclasser les mots de la langue française (dans l'idéal : tous les mots) par ordre d'apparition dans l'écrit, c'est le but que je poursuis, désormais, et qui procure de très agréables promenades à travers le temps.

Dans ce classement chronologique, ce qui apparaît le plus clairement, c'est un parallélisme entre la montée d'un idéal démocratique et le développement de la langue. Elle est au plus pauvre au XVIIIe siècle, cela malgré la grande Encyclopédie animée par Diderot et soutenue par le baron d'Holbach, homme remarquable par sa très intelligente générosité, qui mérite plus que largement une pensée reconnaissante de la part de tous ceux qui aiment en général les mots écrits et plus précisément, en l'occurrence, ceux de la langue française.

Mais c'est au XIXe siècle qu'on la voit se déployer, plutôt faiblement dans sa première moitié, encore sous la coupe royaliste, puis très nettement dès sa seconde moitié. Si le siècle vingtième apparaît plus pauvre en créations linguistiques, la faute en incombe, vraisemblablement, aux deux effroyables Mondiales d'origine franco-allemande. Une fois cette tourmente passée, il est assez clair que la langue se déploie à nouveau et dans des champs qui se multiplient. Mais alors nous ne disposons plus

Extrait de la publication

que pour une marge réduite du recul nécessaire à la datation des mots nouvellement apparus. C'est pourquoi il n'est guère possible, dans l'état actuel, de produire des textes composés uniquement de mots apparus au-delà des années soixante du XXe siècle.

Le magnifique dictionnaire historique d'Alain Rey, paru en 1998, est la base sur laquelle l'ensemble du travail présenté ici a pu être réalisé. Il se trouve que ce qu'en langage oulipien nous nommons les bimots (substantif + adjectif) sont très présents, dans ce dictionnaire, datés, et en quantité suffisante pour qu'il soit possible d'en tirer des poèmes en forme de Morale élémentaire, forme inventée par Raymond Queneau dans les dernières années de sa vie, et forme uniquement visuelle, qui peut donc, ici, se passer d'une définition. Forme conçue pour la lecture silencieuse (les yeux seuls, avec le secours éventuel de l'oreille interne), lecture plus recueillie que l'autre.

Les morales élémentaires ici présentées sont millésimées, comme les vins, c'est-à-dire que tous les mots (à l'exception des mots outils, articles, prépositions, conjonctions, verbes auxiliaires, etc.) proviennent d'une même et unique année ; parfois, mais exceptionnellement, quelques années (une dizaine au maximum, le plus souvent deux ou trois) sont réunies pour former un seul poème.

La langue y apparaît pour ce qu'elle est en permanence, un cru délicieux. Cette œuvre séculaire qu'est la langue française, presque entièrement anonyme, et d'ailleurs collective, possède indiscutablement, comme toutes les autres langues du reste, un charme surpuissant.

Début XVIe siècle, 1501 à 1509

Barbe prolixe
Saut périlleux
Père naturel

Verge virile
Flamme crépitante
Membres massifs
Couronne margaritique
Clé pendante*
Doctrine mosaïque

La mutinerie
n'a pas eu lieu
le siège levé la
papelardise
gangrène les
discours du
souverain pontife

Moine gyrovague*
Racines ligneuses
Saisie féodale

Cœur vaillant*

Verre dormant
Genre humain*

Année émergente*

Extrait de la publication

1528-1530

Hystoire catilinaire*
Énigme laconique
Langage laconique

Lieu séquestre*
Lettres attiques
Poisson volant
Champ fleury
Traductions latines
Noisettier florissant

L'homme de guerre
a fait un enfant
à sa belle-mère*
si bien que du coin
de l'œil il la prend
à témoin comme pour
lui toucher la main

Escriptures hiéroglyphiques
Lettres utopiques
Bataille judaïque

Soleil sophistique*

Écuyer tranchant
Temps sombre

Fortune adverse

Extrait de la publication

1534

Cercles parallèles	Empire univers* Livres pantagruéliques	Lieux secrets*
Science numérale	Sciences profondes Sens commun	Veines jugulaires
Mer glaciale	Ordre chronologique Moelle épinière	Purée septembrale*
	L'hidalgo marmonne tout en s'escrimant* sur du blanc de poulet car la chute des cheveux parfois peut faire marmonner	
Sens commun	Recueil insipide Poésie françoyse	Soie crue

Extrait de la publication

1538

Langue maternelle	Terre grasse Vigne blanche	Fuyard altéré
Réparation civile	Remède topique Porc salé	Pois chiche
Place publique	Goutte nouée Rouille verte	Fer chaud*

Le mauvais garçon
est content
de sa personne
vivant d'inconstance
et de trahison
sous des mines
d'honnête homme

Langue maternelle	Ligne droite Remède souverain	Accord parfait

1549

Accent aigu	Fièvre intestine Accent grave	Accent circonflexe
Demydieux rustiques	Bêtes rousses Erreurs amoureuses*	Jeux floraux
Jugement souverain	Huis clos Prison privée*	Lieutenant criminel
	Les galères mélancoliquement les galères comme rage de dents putrescente mélancoliquement putrescente	
Acolyte blafard	Accent grave Sueur froide	Proportion irrationnelle

1558-1559

Douleur muette	Esprit fertile Mascarades ordonnées*	Jeux rustiques*
Histoire entière*	Histoire singulière* Cheval usé	Caractère inégal
Campagne rase	Maladie secrète* Vies parallèles	Couronne obsidionnaire
	Une Muse et un sycophante ayant contracté mariage semblent présager un tout premier chiendent	
Point nommé	Hommes illustres Vies parallèles*	Histoires tragiques

Extrait de la publication

1562

Eau marine	Ambre blanc Zone tempérée	Planète supérieure
Lieux communs	Zone froide Idées funèbres	Serpent aveugle*
Merle blanc	Jumens hermaphrodites Ambre gris	Ambre blanc
	Pierre de touche* de métempsychose au dieu Terminus* il ne manque rien lui qui devenu terme nous donne le mot et la fin	
Osier vitellin	Or blanc Tête humaine*	Pôle septentrional

Extrait de la publication

1564

Truite saulmonnée	Bouche tendre Alambic serpentin*	Étoiles errantes
Maison rustique*	Porc ladre Glose interlinéaire	Mal sacré*
Temps orageux	Cauchemar nuageux Instruments nécessaires	Étoiles errantes
	Les assiégés ne touchent pas à la nourriture soupçonnant que bientôt ils vont être massacrés	
Alambic serpentin	Velours figuré Repos éternel	Fièvre fulgurante

1580

Aveugle né	Corps perdu Bataille navale	Causes internes
Terrain glissant	Force attractive Témoin oculaire	Fibres nerveuses
Ennemi juré	Visage découvert Vie tranquille	Terrain glissant
	Le galimatias de la nature* n'a rien de commun avec celui du topographe ni avec celui de l'homme de lettres	
Académie françoyse	Force attractive Ordre naturel	Discours admirables

Extrait de la publication

1585-1587

Étoile polaire	Corps politique Cause première	Corps simple
Jour franc	Gorge déployée* Voix pointue	Voix aiguë
Poil hérissé	Coup fourré Affection pulmonaire	Oison coiffé
	Même un perroquet peut prendre parti pour ou contre les Ligueurs ou les bordels ou l'atlas de Mercator	
Pierre philosophale	Histoires tragiques Manière italienne	Lettres onciales

Extrait de la publication

Fin XVIe à début XVIIe

Antiquitez gauloises
Vacation stérile*
Crime solennel

Amour passionné
Maladie vénérienne
Navire naufragé
Prairie artificielle
Sable mouvant
Indes occidentales*

À l'aube
de la vie*
on peut
vouloir
ne pas vouloir
être à
sa place

Rose trémière
Mort spirituelle
Volonté inflexible

Sable mouvant

Bâtons rompus
Histoire universelle

Esprit fort

1606
Naissance de Pierre Corneille

Bataille rangée
Fille perdue
Table ouverte

Marée basse
Femme perdue
Terre meuble
Équerre maçonne
Marée basse
Fille perdue

Un égorgeur
fantasque
mène à la
baguette
sa putasserie
de pièce
de canon

Eau trouble
États généraux
Bras ouverts

Pierre levée*

Timbre fêlé
Pourpre minéral

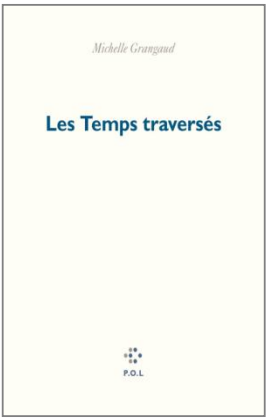
Fille perdue

Extrait de la publication

N° d'éditeur : 2179
N° d'édition : 175906
N°d'imprimeur : 0000
Dépôt légal : juin 2010

Imprimé en France

Extrait de la publication



Michelle Grangaud
Les Temps traversés

Cette édition électronique du livre
Les Temps traversés de MICHELLE GRANGAUD
a été réalisée le 19 novembre 2010 par les Éditions P.O.L.
Elle repose sur l'édition papier du même ouvrage,
achevé d'imprimer en mai 2010
par la Nouvelle Imprimerie Laballery
(ISBN : 9782818004852)
Code Sodis : N44453 - ISBN : 9782818004876
Numéro d'édition : 175906

Extrait de la publication